

E23 - The Three Princesses Strike Back

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Towa Higurashi

Towa and Setsuna.

[00:02] Towa Higurashi

*Between us half-demon twins,
two different worlds exist at the same time.*

[00:08] Towa Higurashi

Human and demon.

[00:10] Towa Higurashi

Feudal era and present day.

[00:12] Towa Higurashi

Peacefulness and war.

[00:14] Towa Higurashi

Joy and sorrow.

[00:16] Towa Higurashi

Dreams and reality.

[00:17] Towa Higurashi

One moment and eternity.

[00:19] Towa Higurashi

And finally, love and hate.

[00:23] Towa Higurashi

*A Feudal Fairytale,
Yashahime: Princess Half-Demon.*

[00:26] Towa Higurashi

*We'll keep moving forward
through the hurdles of destiny!*

[00:33] Osamu Kirin

Well, well, Mr. Higurashi,
is that you?

[00:36] Osamu Kirin

Good evening, Mr. Higurashi.

[00:38] Sota Higurashi

Sorry, I don't recall your name.

[00:41] Osamu Kirin

I'm Miss Towa's homeroom teacher,
Osamu Kirin.

[00:45] Sota Higurashi

Oh, hello.

[00:46] Sota Higurashi

SOTA HIGURASHI, MEI HIGURASHI

Oh, hello.

[00:47] Mei Higurashi

SOTA HIGURASHI, MEI HIGURASHI

Good evening, Mr. Kirin.

[00:49] Mei Higurashi

Good evening, Mr. Kirin.

[00:50] Osamu Kirin

How is Miss Towa doing these days?

[00:52] Osamu Kirin

Ever since she transferred,
she's been absent.

[00:55] Sota Higurashi

Yes, well, her neuralgia has subsided,
but her rheumatism is still...

[01:01] Osamu Kirin

I do hope she takes care.

[01:03] Moe Higurashi

I'm back!

[01:05] Moe Higurashi

Thank you for picking me up.

[01:06] Sota & Mei

Welcome back.

[01:08] Moe Higurashi

Oh, Mr. Kirin. Thank you for
always looking after Towa.

[01:13] Osamu Kirin

It's no trouble at all.

[01:14] Osamu Kirin

MOE HIGURASHI

It's no trouble at all.

[01:14] Mei Higurashi

MOE HIGURASHI

Did you bring me a gift?

[01:16] Moe Higurashi

MOE HIGURASHI

Yes, of course I did.

[01:16] Moe Higurashi

Yes, of course I did.

[01:18] Mei Higurashi

Apples! Sis's favorite!

[01:21] Osamu Kirin & Mei

- These look tasty, I want to eat it now!

- It's gotten closer, hasn't it?

[01:24] Osamu Kirin

I believe it's been 500 years.

[01:26] Sota Higurashi

What? Where do you mean?

[01:28] Osamu Kirin

Well, I don't know the particulars,

[01:32] Osamu Kirin

but it's a comet that is said to approach Earth every 470 years.

[01:38] Sota Higurashi

Oh, I've been hearing people talk about it here and there.

[01:42] Sota Higurashi

But it shouldn't be visible yet to the naked eye.

[01:46] Sota Higurashi

I can't see where it is at all.

[01:48] Osamu Kirin

I see. So a normal person can't see that at all.

[01:56] Kirinmaru

I see. So it does appear in the other era.

SIGN BEAST KING - KIRINMARU

[02:03] Kirinmaru

I suppose I cannot continue to ignore it.

[03:48] Towa Higurashi

"The Three Princesses Strike Back"

SIGN KIRINMARU'S OLDER SISTER - ZERO

[04:01] Zero

KIRINMARU'S OLDER SISTER - ZERO

This is who I am after all.

[04:03] Zero

This is who I am after all.

[04:04] Zero

That's fine, isn't it, My Lord?

[04:08] Zero

All that remains are the finishing touches for the other half-demon girl.

[04:14] Zero

Riku.

[04:15] Riku

I'm here.

[04:17] Zero

You know, don't you?

[04:19] Zero

Tell me how the other daughter
can manifest her true powers.

SIGN PIRATE WASHED ASHORE – RIKU

[04:24] Riku

PIRATE WASHED ASHORE – RIKU
Are you talking about Lady Towa?

[04:27] Zero

Who else could I be talking about?

[04:29] Riku

Yes. Lady Towa is the kindest person...

[04:35] Kirinmaru

I see.

So that's how her powers are released.

[04:41] Riku

So I don't believe she has
any powers hidden within her.

[04:45] Zero

Oh? Well, if you say so,
then I'll take your word for it.

[04:50] Riku

Yes. I'm sorry I
couldn't be of more use.

[04:54] Zero

You're really not good at
telling lies, are you?

[04:59] Zero

Well, that's fine.

[05:00] Zero

I'll make some tea.
You should have some.

SIGN BOUNTY HUNTER – MOROHA

[05:11] Jyubei

BOUNTY HUNTER – MOROHA
I believe this is a Blood Blade.

[05:11] Jyubei

I believe this is a Blood Blade.

[05:14] Setsuna

Blood Blade?

[05:15] Towa Higurashi

What's that?

[05:16] Towa Higurashi

TOWA HIGURASHI, SETSUNA, JYUBEI
What's that?

SIGN TOWA HIGURASHI, SETSUNA, JYUBEI

[05:17] Jyubei

TOWA HIGURASHI, SETSUNA, JYUBEI
If you truly are

[05:19] Jyubei

the daughters of Sesshomaru,

[05:21] Jyubei

then you have inherited
the blood of a great demon.

[05:25] Jyubei

This means that
things such as poison claws

[05:29] Jyubei

and blades of blood and
demon energy flow within you,

[05:33] Jyubei

and at times, your body
will bring these things forth.

[05:37] Jyubei

That's what I hear, anyway.

[05:39] Towa Higurashi

"That's what you hear"? Mr. Jyubei,
you can be pretty vague sometimes.

[05:43] Jyubei

Well, of course, and that's because
I've never seen it with my own eyes.

[05:47] Setsuna

So one day I will be able...

[05:49] Towa Higurashi

Setsuna?

[05:50] Setsuna

...to use this?

[05:52] Jyubei

Ask your own blood.

[05:59] Moroha

That was a good night's rest.

[06:00] Setsuna

You're up.

[06:01] Moroha

Hey, how're you two doing?
Oh, good morning, Mr. Jyubei.

[06:06] Moroha

Got any juicy bounty hunting jobs?

[06:09] Jyubei

I don't know about juicy, but there are
some nice people who'd like to hire you.

[06:16] Moroha

Oh yeah? Who is it?

[06:18] Towa Higurashi & Setsuna

- It's me...

- And me.

[06:20] Towa Higurashi

We'll pay you our share
of Totetsu's bounty—all of it.

[06:25] Moroha

You two want to hire me?

[06:27] Moroha

What led you to this turn of events?

[06:29] Takechiyo

Hey!

[06:30] Takechiyo

This is what you wanted, right?

SIGN MASTER OF HIRAIKOTSU - HISUI

[06:32] Hisui

MASTER OF HIRAIKOTSU - HISUI

Azusa no Yumihari. Here.

SIGN TAKECHIYO

[06:36] Hisui

TAKECHIYO

It's a tsuchigumo web.

SIGN TAKECHIYO

[06:38] Towa Higurashi

Yeah, this really reeks of
that woman's smell.

[06:42] Setsuna

Now we'll know where to find her.

[06:45] Moroha

That woman... Do you mean...

[06:47] Setsuna

Once dawn breaks,
we're going to go slay Zero.

[06:52] Setsuna

It's time to fully repay my debt to her.

[06:58] Moroha

All right! Let's get to it!

[07:08] Kirinmaru

It's been a while, your Ladyship.

[07:12] Sesshomaru's Mother

Kirinmaru, it has been a while.
Are you well?

[07:16] Kirinmaru

Yes, I am. And it's wonderful to see
your Ladyship is beautiful as always.

SIGN SESSHOMARU'S MOTHER

[07:23] Sesshomaru's Mother

SESSHOMARU'S MOTHER

No need for flattery.

[07:25] Sesshomaru's Mother

And please,
do stop calling me by that name.

[07:28] Sesshomaru's Mother

That era has long since passed.

[07:31] Kirinmaru

It seems my sister has been
causing you some trouble.

[07:34] Sesshomaru's Mother

Zero has not changed, has she?

[07:37] Sesshomaru's Mother

She seems to be meddling in
the affairs of Sesshomaru's daughters,

[07:41] Sesshomaru's Mother

but I struggle to see the point.

[07:44] Kirinmaru

I must agree.

[07:45] Sesshomaru's Mother

Well, she can do what she wants.

[07:49] Sesshomaru's Mother

I care not what happens to those girls.

[07:52] Sesshomaru's Mother

Besides, a half-demon's true worth
comes from survival.

[07:56] Kirinmaru

I am glad to hear that.

[07:58] Kirinmaru

Since I am being targeted by them,

[08:01] Kirinmaru

I'm afraid I simply cannot
let them go unharmed.

[08:05] Kirinmaru

By the way...

[08:07] Kirinmaru

has the Windmill of Time moved at all?

[08:10] Sesshomaru's Mother

It has not. I haven't even seen Akuru
these past several years.

[08:17] Kirinmaru

Sesshomaru is having some difficulty finding Akuru's pinwheel.

[08:24] Sesshomaru's Mother

I'm sure that is just Sesshomaru's way of passing time.

[08:28] Kirinmaru

I think Sesshomaru's true intention is to take care of his daughters.

[08:33] Sesshomaru's Mother

That cannot be possible.

That would almost make him seem human.

[08:39] Kirinmaru

That is true...

[08:50] Takechiyo

See you later.

[08:51] Takechiyo

And good luck.

[09:02] Zero

I've faced many different people throughout the years,

[09:06] Zero

but you are beyond understanding.

[09:09] Zero

What an odd girl you are, truly.

[09:11] Towa Higurashi

I can take that as a complement, right?

[09:15] Zero

Of course.

Show me your hidden demon powers.

[09:19] Zero

I'd like to see your prowess for myself!

[09:22] Setsuna

I knew it. I wasn't wrong when I thought you smelled like Kirinmaru.

[09:27] Riku

Would you honor me with a fight?

[09:30] Setsuna

Are you fine with me?

Towa's the one you really want, right?

[09:34] Riku

You got me right where it hurts!

[09:39] Setsuna

Cyclone Burst!

[09:44] Setsuna

Scourge of Swallows!

[10:05] Moroha

Crimson Dragon Wave!

[10:09] Moroha

Eat this!

[10:19] Zero

Attempting revenge so soon?
I like you, Half-Demon Princesses!

[10:25] Zero

Azusa no Yumihari!

[10:28] Moroha

I already know how your attack works.

[10:30] Moroha

I have your life now! Prepare yourself!

[10:34] Zero

Didn't I tell you that your
Crimson Dragon does not work on me?

[10:38] Zero

Crimson Dragons favor white clouds!

[10:41] Moroha

Oh, I know.

[10:44] Moroha

I borrowed this "auto-open"
umbrella from Towa!

[10:47] Zero

Well, then.

[10:51] Moroha

This is what I was really waiting for!

[10:55] Moroha

Crimson Backlash Wave!

[10:58] Zero

W-What?

[11:14] Moroha

What is that?

[11:15] Myoga

Those are the Master's ashes.

[11:18] Moroha

You were here, Grandpa Myoga?

SIGN FLEA DEMON - MYOGA

[11:20] Myoga

FLEA DEMON - MYOGA

What are you talking about?

[11:23] Myoga

This Myoga has always been
by your side, Lady Moroha!

[11:26] Moroha

Whatever you say.

[11:28] Moroha

Wait, by "Master," do you mean

grandpa? The Great Dog-Demon?

[11:32] Myoga

Yes, this is where
the Great Dog-Demon perished.

[11:36] Myoga

So it wouldn't be strange if Master's
demon powers had seeped into the dirt.

[11:43] Myoga

Lady Moroha! The Backlash Wave
was originally Tessaiga's technique.

[11:47] Myoga

It was something developed by Master.

[11:50] Myoga

It's hardly surprising if his ashes

[11:52] Myoga

end up diffusing the
reversed flow of demon energy.

[11:57] Moroha

Then what am I supposed to do...
Nevermind!

[12:00] Moroha

I guess I just gotta go with the flow!

[12:09] Riku

Looks like we've been surrounded.

[12:12] Zero

At least you should be able to get away.

[12:15] Riku

I would never do
such a heartless thing, Madam.

[12:19] Towa Higurashi

Madam? Then, the one
who you said looked after you is...

[12:24] Riku

It's her, yes.

[12:27] Moroha

That's why you shouldn't have
given him the Silver Pearl.

[12:30] Setsuna

So we can assume that both of you
are in league with Kirinmaru?

[12:34] Riku

Well, I can neither confirm nor deny that.

[12:37] Myoga

Lady Moroha!

[12:38] Myoga

It's out of the question to battle at
the place where Master passed away!

[12:43] Myoga

You should retreat for now.

[12:46] Moroha

So I get that it's not good to fight here.
But you know...

[12:50] Myoga

What is it?

[12:52] Moroha

That doesn't matter right now!

[12:54] Moroha

Why back down
from a fight we could win?

[12:57] Myoga

W-What a disrespectful granddaughter
you are to your grandfather!

[13:00] Myoga

Why did I bother?

[13:02] Moroha

There he goes.

[13:04] Setsuna

Why don't you return the Silver Pearl
that you took from Towa?

[13:09] Zero

Go ahead Riku, give it back.

[13:11] Riku

You have to be joking.

[13:14] Riku

I went through so much trouble
to gather all the Rainbow Pearls here.

[13:17] Zero

What?

[13:28] Zero

You've gathered all the Pearls?
It wasn't just the Silver Pearl you stole?

[13:34] Riku

Nope. I have five here on me,

[13:38] Riku

plus the Gold in Setsuna's right eye
and the Red in Moroha's rouge.

[13:44] Zero

How humiliating.

[13:45] Zero

To think all my tears return to me
at the place where he died...

[13:52] Zero

This must be some kind of fate as well.

[13:55] Riku

I was meaning to hand them to you
after I had them all, but...

[14:00] Zero

How dare you!

[14:02] Zero

How dare you bring back
these Pearls to me.

[14:06] Zero

I will show you who
the true owner of these Pearls are!

[14:27] Towa Higurashi

Setsuna!

[14:28] Towa Higurashi

*The Blood Blade started acting up
as soon as the Gold Pearl flew out!*

[14:35] Zero

Don't get so full of yourself!

[14:39] Setsuna

Stop it!

SIGN SESSHOMARU'S VASSAL - JAKEN

[15:02] Jaken

SESSHOMARU'S VASSAL - JAKEN
Lord Sesshomaru,

[15:04] Jaken

SESSHOMARU'S VASSAL - JAKEN
that pinwheel just now...

[15:05] Jaken

that pinwheel just now...

[15:06] Sesshomaru

TOWA AND SETSUNA'S FATHER -
It was Akuru.

[15:07] Sesshomaru

SESSHOMARU
There's no mistake.

[15:09] Sesshomaru

There's no mistake.

[15:11] Jaken

W-Will you not give chase?

[15:17] Jaken

Lord Sesshomaru.

[15:30] Kirinmaru

The Windmill of Time has moved.

SIGN TOWA AND SETSUNA'S MOTHER - RIN

[15:38] Riku

Madam. Madam!

[15:41] Riku

Please hang in there, Madam!

[15:47] Jaken

Rin?

[15:51] Sesshomaru

Zero is dying. Who struck her?

[16:03] Zero

So this is the Underworld. I see.

[16:10] Sesshomaru's Mother

Oh, Zero.

[16:11] Sesshomaru's Mother

Planning to pass
without even a greeting?

[16:14] Sesshomaru's Mother

We were not that close, I suppose.

[16:17] Sesshomaru's Mother

So age has finally gotten to you?
How auspicious.

[16:20] Zero

No, I was killed by Sesshomaru's daughter.

[16:26] Sesshomaru's Mother

Oh, that is hilarious.

[16:28] Zero

I didn't say a joke.

[16:30] Sesshomaru's Mother

You got so wound up over those girls.

[16:34] Sesshomaru's Mother

That's what meddling gets you.

[16:36] Zero

You may be right.

[16:39] Zero

Regardless, I'm feeling much better now.

[16:42] Zero

And that's because Sesshomaru
must be feeling downright miserable.

[16:48] Sesshomaru's Mother

Is that so?

[16:50] Zero

The human who is Sesshomaru's
wife is still connected to me.

[16:56] Zero

If I die, then she dies as well.

[17:01] Zero

This is so delightful.

[17:03] Zero

I'm sure she will soon pass this way.

[17:10] Zero

Say, when Izayoi passed through here
in the past, how did you feel?

[17:17] Zero

Didn't you feel just as relieved
as I am now?

[17:22] Zero

Didn't your heart just dance?

[17:26] Zero

*After all, Izayoi is the woman
who led him to his death.*

[17:29] Zero

You couldn't help but feel disdain.

[17:31] Sesshomaru's Mother

How boorish.

[17:32] Zero

These are my last moments.

[17:35] Zero

Can't you spare me your
falsehoods at the very least?

[17:39] Zero

An offering to the woman who wasn't
chosen by the Great Dog-Demon.

[17:46] Sesshomaru's Mother

I have no interest in humans,
and I have no words to offer you.

[17:53] Zero

I see.

[17:56] Sesshomaru's Mother

I have no offering, but Zero,
what was it that you wanted to do?

[18:02] Zero

I just wanted to protect Kirinmaru
from humans and half-demons.

[18:08] Sesshomaru's Mother

And you're telling me to
spare you falsehoods!

[18:11] Zero

You still talk like you can see through
everything. I don't like you after all.

[18:16] Sesshomaru's Mother

I shall take that as a compliment.

[18:19] Zero

I hate humans and half-demons.

[18:23] Zero

Especially those who did nothing more
than inherit the Great Dog-Demon's blood.

[18:28] Sesshomaru's Mother

So it was jealousy!
How incredibly human of you.

[18:33] Zero

A human?

[18:36] Zero

How dare you!

[18:37] Riku

Madam!

[18:51] Moroha

You're...

[18:52] Towa Higurashi

Sesshomaru.

[18:56] Sesshomaru

Why didn't you use your own blade?

[19:00] Setsuna

I cut her with this.

Is this not my own blade?

[19:23] Zero

What part of me is human-like?

[19:26] Sesshomaru's Mother

Women who burn from love...

how pitiful.

[19:32] Towa Higurashi

Did he just cut something?

[19:41] Moroha

She came back to life?

[19:46] Jaken

That was a close one, Rin.

[19:49] Setsuna

But why? How did she come back to life?

[19:52] Moroha

It's the Tenseiga!

I've heard rumors about it.

[19:55] Towa Higurashi

Tenseiga?

[19:57] Moroha

I don't know the details,

[19:59] Moroha

but Sesshomaru's Tenseiga is a sword
that saves the lives of the weak.

[20:06] Towa Higurashi

So that's why that woman
came back to life.

[20:08] Zero

Damn it, it was you!

[20:10] Zero

Sesshomaru!

[20:12] Zero

Don't tell me you used the Tenseiga!

[20:17] Zero

I won't forgive you.

I won't forgive you, Sesshomaru.

[20:21] Zero

Of all things, how could you have used
his fang to bring me back to life?

[20:28] Sesshomaru

I knew of no other method.

[20:32] Riku

Madam, please calm down.

[20:37] Towa Higurashi

Living in this world is hard.

[20:40] Towa Higurashi

*If you don't follow the set rules,
you're treated as an outcast.*

[20:45] Towa Higurashi

*I was so tired of it when I
was in the other world.*

[20:50] Zero

I won't forgive you!

[20:52] Towa Higurashi

*What Zero is feeling now
is probably like how I felt back then.*

[20:58] Zero

I will never forgive you!

[21:04] Sesshomaru

Tenseiga.

[21:05] Zero

I had lost my sense of self.

[21:08] Zero

I had always thought to leave disposing
of your daughters to Kirinmaru.

[21:15] Zero

But I can't take it anymore.

I will deal with your little brats myself!

[21:22] Zero

I will no longer falter.

This is who I am after all.

[21:26] Zero

Riku, bring me the Rainbow Pearls,
the source of my demon powers.

[21:31] Riku

But Madam, please wait!

[21:44] Zero

Kirinmaru?

[21:48] Towa Higurashi

I was wondering when he'd show up.

[21:51] Moroha

No wonder Grandpa Myoga
bolted when he could.

SIGN NEXT EPISODE PREVIEW

[23:47] Towa Higurashi

Next time on *Yashahime: Princess Half-Demon*,
the last episode...

[23:51] Setsuna

"Sesshomaru's Daughter"

Revision #1

Created 2024-02-18 21:40:16 UTC by whimsee

Updated 2024-02-18 21:40:16 UTC by whimsee